

## عمومي طلب سكن إيجاري

### DEMANDE D'UN LOGEMENT PUBLIC LOCATIF

(Article 6 du décret exécutif n° 08-142 du 11 mai 2008 fixant les règles d'attribution du logement public locatif)

Wilaya : ..... ولاية :  
Daïra : ..... دائرة :  
N° : ..... رقم :  
Date de réception : ..... تاريخ الاستلام :

#### 1/ Identification du demandeur de logement

#### 1/ تعيين طالب السكن

Nom : M. (Mme) ..... السيد (ة) : الاسم  
Prénom : ..... اللقب :  
Date et lieu de naissance ..... تاريخ ومكان الازدياد :  
Fils (le) de ..... Et de ..... ابن (ة) :  
Adresse : ..... العنوان :  
Date de résidence dans la commune : ..... تاريخ الإقامة في البلدية :  
Profession ..... المهنة :

#### 2/ Identification du conjoint

#### 2/ تعيين الزوج (ة)

Nom : ..... اللقب :  
Prénom : ..... الاسم :  
Date et lieu de naissance ..... تاريخ ومكان الازدياد :  
Fils (le) de : ..... ابن (ة) :  
Profession : ..... المهنة :

Signature Légalisée

توقيع مصادق عليه

تصريح شرفي  
DECLARATION SUR L'HONNEUR

Wilaya : .....

ولاية : .....

Daïra : .....

دائرة : .....

Je soussigné (nom et prénom) déclare sur mon honneur que je ne possède pas en toute propriété un bien à usage d'habitation ni un lot de terrain à bâtir et que je n'ai jamais bénéficié d'un logement public locatif, ni d'un logement acquis dans le cadre de la location-vente ou d'une aide de l'Etat dans le cadre de l'achat ou de la construction d'un logement ou de l'aménagement d'un logement rural.

أنا الممضي أسفله (الاسم واللقب) أصرح بشرفي أنني لا أملك ملكية تامة أي عقار مخصص للسكن وأي قطعة أرض صالحة للبناء وأنني لم استفد أبدا من سكن عمومي إيجاري أو سكن اجتماعي تساهمي أو سكن ريفي أو سكن في إطار البيع بالإيجار أو إعانة من الدولة في إطار شراء أو بناء سكن أو تهيئة سكن ريفي.

Je déclare également que je n'ai déposé aucun dossier D'attribution d'un logement public locatif dans une autre daïra.

كما أصرح أنني لم أودع أي ملف لطلب سكن عمومي إيجاري لدى دائرة أخرى.

Les informations citées ci-dessus concernent également mon (mes) conjoint (s).

كما تخص المعلومات المذكورة أعلاه زوجي (وأزواجي)

En outre, je déclare sincères et véritables les présentes déclarations et certifie avoir pris connaissance des dispositions des articles 220, 221, 228 et 229 du code pénal rappelées ci-dessous :

علاوة على ذلك، أصرح عن صدق وصحة هذه المعلومات و أشهد أنني أطلعت على أحكام المواد 220 و 221 و 228 و 229 من قانون العقوبات، المذكورة أدناه.

Fait à ..... le .....

حرر ب..... في.....

Signature légalisée

توقيع مصادق عليه

**Art. 220.** Toute personne qui, de l'une des manières prévues à l'article 216, commet ou tente de commettre un faux en écritures privées, est punie d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 500 à 2.000 DA. Le coupable peut, en outre, être frappé de l'interdiction de L'un ou plusieurs des droits mentionnés à l'article 14 et d'une interdiction de séjour d'un an à cinq ans au plus.

**Art. 221.** Dans les cas visés à la présente section, celui qui fait usage ou tente de faire usage de la pièce qu'il savait fausse est puni des peines réprimant le faux, suivant les distinctions prévues aux articles 219 et 220.

**Art. 228.** Est puni d'un emprisonnement de 6 mois à 2 ans et d'une amende de six cents (600) à six mille dinars (6.000 DA) ou de l'une de ces deux peines seulement, à moins que le fait ne constitue une infraction plus grave, quiconque :

- 1- établit sciemment une attestation ou un certificat relatant des faits matériellement inexacts ;
- 2- falsifie ou modifie d'une façon quelconque une attestation ou un certificat originellement sincère ;
- 3- fait sciemment usage d'une attestation ou d'un certificat inexact ou falsifié.

**Art. 229.** Les faux réprimés à la présente section, lorsqu'ils sont commis au préjudice du trésor public ou d'un tiers, sont punis suivant leur nature, soit comme faux en écriture publique ou authentique, soit comme faux en écritures privées, de commerce ou de banque.

**المادة 220:** كل شخص ارتكب تزويرا بإحدى الطرق المنصوص عليها في المادة 216 في محررات عرفية أو شرع في ذلك، يعاقب بالحبس من سنة إلى خمس سنوات وبغرامة من 500 إلى 2000 دينار. ويجوز علاوة على ذلك أن يحكم على الجاني بالحرمان من حق أو أكثر من الحقوق الواردة في المادة 14 وبالمنع من الإقامة من سنة إلى خمس سنوات على الأكثر.

**المادة 221 :** في الحالات المشار إليها في هذا القسم يعاقب كل من استعمل المحرر الذي يعلم أنه مزور أو شرع لي ذلك بالعقوبات المقررة لتزوير وفقا للتقسيم المنصوص عليه في المادتين 219 و 220 .

**المادة 228 :** في الحالات بالحبس من ستة أشهر إلى سنتين و بغرامة من 600 و 6000 دينار أو بإحدى هاتين العقوبتين، و ما لم يكون الفعل جريمة أشد، كل من:

- 1- حرر عمدا إقرارا أو شهادة تثبت وقائع غير صحيحة ماديا.
- 2- زور أو حرر بأية طريقة كانت إقرارا أو شهادة صحيحة أصلا.
- 3- استعمل عمدا إقرارا أو شهادة غير صحيحة أو مزورة.

**المادة 229 :** إذا ارتكبت جرائم التزوير المعاقب عليها في هذا القسم إضرارا بالخزينة العمومية أو بالغير، فإنه يعاقب عليها وفقا لطبيعتها إما باعتبارها تزويرا في محررات عمومية أو رسمية أو باعتبارها تزويرا في محررات عرفية أو تجارية أو مصرفية.

## Qui peut postuler ?

Le logement public locatif est réservé aux postulants (ou ménage) n'ayant pas possédé de logement ou de terrain à bâtir et dont le revenu mensuel ne dépasse pas **les vingt-quatre mille dinars (24000 DA)**

## Où Postuler ?

La constitution du dossier de demande de ce type de logement s'effectue auprès des services de la Daïra du lieu de résidence.

Le contrôle des demandes formulées par les citoyens s'opère au niveau d'un fichier central, mis en place au niveau du Ministère de l'Habitat, de l'Urbanisme et de la Ville, et régulièrement actualisé.

***Le dossier est déposé au niveau de la commission de daïra du lieu de résidence.***

## Conditions d'attribution de LPL :

- Le demandeur ou son conjoint ne doivent posséder aucun bien immobilier à usage d'habitation, aucun lot de terrain à bâtir, ne doit avoir bénéficié d'aucun logement LPL, LSP, logement rural ou logement acquis dans le cadre de la location/vente. Et ne doit avoir bénéficié d'aucune aide de l'état pour la construction ou l'achat d'un logement ou pour l'aménagement d'un logement rural.

- Le demandeur doit résider depuis au moins 5 ans dans la commune de sa résidence habituelle.

- Le revenu mensuel du ménage ne doit pas dépasser 24 000 da.

- Le demandeur doit avoir au moins 21 ans à la date de dépôt de la demande.

## Dossier à fournir :

- **Une demande de logement** public locatif formulée sur un imprimé type.

- **Un extrait de l'acte de naissance** (n°12);

- **Une fiche familiale** pour les demandeurs mariés ;

- **Un certificat de résidence** ou tout autre document administratif justifiant de la résidence (contrat de location, facture électricité....) ;

- **Un relevé des émoluments** ou toute attestation de revenus ou de non revenus ;

Un certificat négatif du demandeur et de son conjoint délivré par la conservation foncière du lieu de résidence.

- **Une déclaration sur l'honneur** par laquelle le postulant déclare avoir pris connaissance des conditions d'attribution des logements susvisées, être en conformité avec celles-ci et n'avoir pas postulé à l'attribution d'un logement public locatif dans une autre daïra.